Swedish American Genealogist

Volume 25 | Number 1

Article 7

³⁻¹⁻²⁰⁰⁵ Handwriting Example 5

Follow this and additional works at: https://digitalcommons.augustana.edu/swensonsag Part of the <u>Genealogy Commons</u>, and the <u>Scandinavian Studies Commons</u>

Recommended Citation

(2005) "Handwriting Example 5," *Swedish American Genealogist*: Vol. 25 : No. 1, Article 7. Available at: https://digitalcommons.augustana.edu/swensonsag/vol25/iss1/7

This Article is brought to you for free and open access by the Swenson Swedish Immigration Research Center at Augustana Digital Commons. It has been accepted for inclusion in Swedish American Genealogist by an authorized editor of Augustana Digital Commons. For more information, please contact digitalcommons@augustana.edu.

A Handwriting Example, #V

N:14 n Yohanna Yousdoller fran Smithutad ; Some Forfam a fodd i Hallingheye Jacken den 19 2 montis as 1818, anhow hit fran Hallingeborg as 1847, uppigett and dage - day adopticaldrand namer as ishe hit internad, ager for parties christen soms hums have has under sitt vertande harstades or double beritat forhow ned verdport bruck of Salishits - mullin, setsait den 26's unte Sentimer, format on christiliz vandel, as harftades for de as montals shrippen, as eragismad, caligt palosming ten atten ÷., straps hinters las, afflyther no tin Hallinghory, allution, Oden ovid. 6: October 1852. Toh. Ol. fiedholm

This is a *flyttningbevis* or *flyttnings-betyg* (removal certificate) that people had to have when they moved from parish to parish.

This one is not on a printed form like the one in SAG 4/04 p. 20, so here the pastor could include things that were not mentioned on the printed forms that existed at this time.

A *flyttningsbetyg* is the very best document you can have to trace your ancestors back to Sweden, as they give an entry into the Swedish church records. You get to know the parish of origin, perhaps even the page of the clerical survey, and the full name and the place and date of birth for the individual.

Many asked for a *flyttningsbetyg* from the home parish when they emigrated, and then used it to become members of a local Swedish-American church at their destination. This means that they might still be kept in the archives of the church, but most have been lost during the decades.

In the 1990s local Swedish researchers found a binder in the archive of Trinity Lutheran Church in Worcester, MA, which contained several hundred *flyttningsbetyg*, both from congregations in the U.S., and also from Sweden and Finland.

These valuable records have since been microfilmed and are now for sale on 35 microfiche by the *Swedish Ancestry Research Association* (SARA) of Worcester.

http://www.members.tripod.com/ ~ S A R A s s o c i a t i o n / s a r a / SARA_Home_Page.htm

The transcription to this document is found on page 22.